



VĂN PHÒNG CHỨNG NHẬN HALAL
HALAL Certification Agency

QUY ĐỊNH KIỂM SOÁT VÀ SỬ DỤNG CHỨNG CHỈ HALAL, DẤU CHỨNG NHẬN HALAL

RULES FOR CONTROL AND USE OF HALAL CERTIFICATE, CERTIFICATION MARK

Code: PL05

Issued date: 02/09/2016

Version 2: 27/12/2018

Vietnam, 27 December 2018

Phê duyệt/ Approved by

Tổng giám đốc/ *Director General*

Hj.Mohammed Omar

THEO DÕI SỬA ĐỔI/ REVISION HISTORY

Ngày sửa đổi Revision Date	Nội dung sửa đổi/ Revised content	
27/12/2018-Ver.2	4	Định nghĩa dấu chứng nhận Halal/ Defination of Halal Certification Mark
	6.4	Bổ sung quy định về hướng dẫn sử dụng dấu chứng nhận Halal/ Adding guidance on using Halal Certification Mark
	6.6	Cập nhật biện pháp xử lý với các trường hợp vi phạm quy định về sử dụng dấu hiệu chứng nhận/ Updating handling measure of violation of misusing Halal certification mark

1. MỤC ĐÍCH

Tài liệu này quy định các chính sách liên quan đến việc kiểm soát và sử dụng chứng chỉ chứng nhận, dấu chứng nhận Halal đảm bảo các tài liệu này được sử dụng đúng quy định.

2. PHẠM VI ÁP DỤNG:

Quy trình này áp dụng cho tất cả các khách hàng được chứng nhận Halal của Văn phòng chứng nhận Halal.

3. TÀI LIỆU VIỆN DẪN

- ISO/IEC 17065
- ISO/IEC 17021-1
- FAD 12

4. ĐỊNH NGHĨA VÀ CÁC TỪ VIẾT TẮT

- HCA: Halal Certification Agency
- Dấu chứng nhận Halal là logo Halal

5. TRÁCH NHIỆM

- HCA: Gửi quy định về kiểm soát và sử dụng chứng chỉ Halal, dấu chứng nhận Halal cho các tổ chức được chứng nhận hoặc công bố trên website www.halal.vn ; Giám sát sự tuân thủ quy định về kiểm soát và sử dụng dấu chứng nhận; Tiến hành các hành động cần thiết để khắc phục và ngăn ngừa tình trạng lạm dụng dấu.
- Tổ chức được chứng nhận: Có trách nhiệm sử dụng chứng chỉ và dấu chứng nhận theo đúng quy định; Hợp tác với HCA trong việc xử lý và ngăn ngừa việc sử dụng chứng chỉ và dấu sai quy định.

6. NỘI DUNG

6.1 Quy định chung

- Các Tổ chức đã được Văn phòng chứng nhận Halal đánh giá và cấp giấy chứng nhận được cấp dấu chứng nhận Halal và được quyền sử dụng dấu Halal theo mẫu dưới đây cho mục đích quảng cáo và giới thiệu sản phẩm.
- Quyền sử dụng chứng chỉ và dấu chứng nhận Halal không được chuyển cho bên thứ ba hoặc cho người kế thừa hợp pháp mà không được sự đồng ý của HCA. Nếu muốn chuyển nhượng, tổ chức được chứng nhận có thể đăng ký với HCA.

1. PURPOSE

This document sets up the policy regarding control and use of Halal certificate, Halal certification mark to ensure the proper use such kind of document.

2. SCOPE

This document is applicable for all organizations who were Halal certified by HCA.

3. REFERENCE

- ISO/IEC 17065
- ISO/IEC 17021-1
- FAD 12

4. TERMS AND DEFINITION

- HCA: Văn phòng Chứng nhận Halal
- Halal Certification Mark is Halal Logo

5. RESPONSIBILITY

- HCA is responsible for sending this policy to all organization certified by HCA or display this policy on website www.halal.vn ; monitoring the compliance with the policy; conducting the necessary action to remedy and prevent the misuse of certificate and certification mark.
- Certified organization is responsible for properly use of certificate and certification marks; cooperating with HCA in handling and preventing the misuse of certificate and certification mark.

6. CONTENT

6.1 General rule

- The certified organizations are allowed to use certificate and the certification mark for the advertising and product promotion purposes.
- The right to use the Halal mark and certificate is not allowed to transfer to the third parties or legal successors without the consent of the HCA. The certified organizations if want to transfer this right, have to register with the HCA.

- Trong trường hợp sử dụng dấu và chứng chỉ Halal không đúng quy định, Tổ chức được chứng nhận phải ngừng sử dụng dấu, đồng thời tiến hành các biện pháp khắc phục để thu hồi những dấu sử dụng không đúng quy định và đảm bảo không tái diễn tình trạng tương tự.
- Nếu tổ chức được chứng nhận có yêu cầu liên quan đến việc sử dụng dấu chứng nhận Halal có thể liên hệ trực tiếp Văn phòng Chứng nhận Halal để được giải đáp. Những khiếu nại liên quan đến việc sử dụng dấu sẽ được giải quyết theo quy trình giải quyết khiếu nại.
- In the event of Halal mark and certificate improper use, the certified organization has to stop using, and conducting appropriate measures to withdraw the effected products and ensure the similar situation is not reoccurred.
- Certified organization has queries related to the use of Halal certification mark and certificate may contact the Office of HCA for assistant. The complaints related to the use of Halal mark and certificate is subjected to be handled according to the complaint and appeal procedure.

6.2 Các đặc tính của dấu chứng nhận Halal

Mẫu dấu chứng nhận có hình dáng được mô tả tại Hình 1 dưới đây:

- Tổng thể mẫu dấu Halal là hình tròn;
- Phần ở giữa có chữ HALAL bằng tiếng Latinh và Arap (có nghĩa là được phép, đúng luật)
- Kích thước sử dụng tùy theo nhu cầu khách hàng và diện tích của bao bì để bố trí cho phù hợp.
- Màu của dấu là màu xanh đậm trên nền trắng.

6.2 The characteristics of the Halal certification mark

The Halal certification mark is described in Figure 1 below:

- Overall Halal mark looks as a circle as bellows;
- In the center of the mark, the word Halal is presented in Latin and Arabic (that means permitted, compliance)
- The size of the mark depends on customer's needs and the size of package.
- The color of the mark is dark blue on a white background.



Hình 1: Mẫu dấu chứng nhận Halal
Figure 1: Halal certification mark

6.3 Đăng ký bảo hộ với dấu hiệu chứng nhận

HCA đăng ký bảo hộ bản quyền đối với dấu chứng nhận Halal. Việc đăng ký bảo hộ đồng nghĩa với việc chỉ có HCA có quyền sở hữu dấu chứng nhận Halal. Các tổ chức, cá nhân khác phải được sự cho phép của HCA mới được sử dụng dấu chứng nhận này

6.3 Registration and protection of certification mark

HCA registered for protection of Halal certification mark. This registration means only HCA has ownership of this certification mark. Other organizations and individuals who want to use this logo and mark must obtain permission from HCA.

6.4 Hướng dẫn sử dụng dấu chứng nhận Halal.

Dấu chứng nhận Halal có thể được sử dụng trong các trường hợp sau:

- Trong các tiếp đầu thư của công văn, tài liệu, name-card, các chứng từ và các tài liệu tiếp thị;
- Trong các chương trình quảng cáo, quảng bá trên các phương tiện thông tin đại chúng như phát thanh, truyền hình, báo chí...;
- Trên các phương tiện giao thông, vận tải, các bảng quảng cáo công cộng,... kèm theo tên hoặc biểu tượng của Tổ chức được chứng nhận;
- Trực tiếp trên sản phẩm và/ hoặc bao bì sản phẩm được chứng nhận trong thời gian

Dấu chứng nhận có thể được in đúng theo màu như miêu tả cụ thể, hay có thể dùng một màu khác để phù hợp với những giấy tờ, tài liệu, báo, tạp chí đã in sẵn.

Dấu chứng nhận có thể phóng to hoặc thu nhỏ một cách đồng nhất, tuy nhiên phải đủ lớn để phần chữ có thể đọc được rõ ràng.

Không được sử dụng Dấu chứng nhận Halal như là dấu của Tổ chức.

Dấu chứng nhận Halal phải được sử dụng gắn với tên gọi hoặc biểu tượng của tổ chức được chứng nhận.

Dấu chứng nhận Halal chỉ được sử dụng đối với các sản phẩm được chứng nhận trong thời hạn chứng nhận Halal có hiệu lực

Dấu, chứng nhận Halal có thể được sử dụng để trưng bày tại cổng của các nhà hàng được chứng nhận Halal.

Chỉ được sử dụng dấu chứng nhận có hình thức như quy định.

Dấu chứng nhận phải dễ nhìn và phải rõ ràng.

Tổ chức được chứng nhận không được phép thay đổi bất kỳ điều gì của chứng chỉ cũng như dấu chứng nhận.

Chứng chỉ và dấu Halal không được sử dụng để gây ra sự hiểu lầm cho khách hàng và các bên liên quan.

6.4 Guide to use Halal certification mark

Halal certification mark can be used for the following purposes:

- In the header of mails, documents, name card and marketing materials;
- In the advertising program, broadcast on mass media such as radio, television, press etc.;
- On the transport, public billboards, ... together with the name or logo of the is certified organization;
- Directly on the product and / or packaging of the certified product.
- Printed clearly on all certified Halal products and labeled on each box/package.

Certification mark can be printed with color exactly as described, or with a different color in compatible with the papers, documents, newspapers and magazines.

Certification mark can be enlarged or reduced uniformly, but must be large enough so that the text can be read clearly.

Do not use Halal certification mark as the mark of certified Organization.

Halal certification mark must be used in association with the name or logo of the certified organization.

Halal certification mark is used only for the certified products during validity of certificate.

The Halal mark/certificate can be exhibited at the entrance of the certified restaurant.

Only certification mark as prescribed is used.

Certification mark must be clear and easy to see.

Certified organizations are not allowed to change anything of the certificate and certification mark.

Halal certificates and marks shall not be used to cause misunderstanding to customers and stakeholders.

6.5 Theo dõi, giám sát việc sử dụng dấu hiệu chứng nhận

Tổ chức được chứng nhận có trách nhiệm tuân thủ các quy định về việc sử dụng dấu, chứng chỉ chứng nhận, đồng thời thông báo với HCA nếu phát hiện tình trạng lạm dụng dấu chứng nhận.

Văn phòng HCA theo dõi và tiếp nhận mọi phản ánh liên quan đến việc sử dụng dấu và chứng chỉ chứng nhận.

6.6 Xử lý với các trường hợp vi phạm quy định về sử dụng dấu hiệu chứng nhận

Trong trường hợp có những vi phạm trong sử dụng dấu chứng nhận và chứng chỉ Halal, Hội đồng chứng nhận của HCA có thể ngay lập tức đình chỉ hoặc thu hồi chứng chỉ và quyền sử dụng dấu chứng nhận hay bất cứ sự tham khảo nào liên quan đến dấu chứng nhận cũng như những bản sao hay vật mô phỏng từ nó.

Văn phòng sẽ thực hiện thông báo cho các cơ quan hữu quan về việc lạm dụng dấu và chứng chỉ halal, thông tin tới các nước nhập khẩu và sẽ kiện ra tòa nếu bên được chứng nhận không có các biện pháp khắc phục hợp lý.

Chi phí doanh nghiệp phải bồi thường cho việc lạm dụng dấu chứng nhận và chứng chỉ halal là 1.000.000.000 VND (Một tỷ đồng) và các chi phí liên quan khác (Thuê luật sư, chi phí đi lại, các chi phí phát sinh khác,..)

6.5 Monitoring the use of certification mark

The certified organizations are responsible for compliance with regulations on the use of certificate and certification mark, and informed the HCA if abuse of certification mark detected.

HCA office is responsible to monitor and receive all feedbacks relating to the use of certificate and certification marks

6.6 Handling of violation in use of Halal certificate and certification mark

In case of abuse or misuse of certificate, certification marks, HCA's Certification Board may immediately suspend or withdraw/ revoke certificate and the right of using Halal Mark or any reference relating to certification mark as well as its stimulation, its copy

HCA shall inform relevant authorities, imported countries of the abuse of using Halal mark and certificate if certified organisation does have any reasonable remedies or sue the certified companies in the court.

The certified companies must compensate for abuse of misuse Halal mark, Halal certificate is 1,000,000,000 VND(*one billion VND*) and other related fee (Lawyer, travel, ...)